

# Darovacia zmluva

uzatvorená podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka  
(ďalej len ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

## **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**

so sídlom Trnavská cesta 41/A, 83104 Bratislava

IČO: 35 790 164

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave, oddiel Sr, vložka 489/B  
konajúca prostredníctvom konateľov štatutárneho orgánu spoločnosti Kaufland  
Management SK s.r.o. – Svenom Reinhardom a Richardom Bendíkom.

(ďalej iba „darca“)

a

## **Centrum pre deti a rodiny Svidník (CDR)**

adresa výkonu činnosti:

IČO:

DIČ:

zastúpený:

Partizánska 306/6, 08901 Svidník

00188298

2020790915

Mgr. Ľubomír Sluk

(ďalej iba „obdarovaný“)

(„darca“ a „obdarovaný“ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú medzi sebou

túto darovaciu zmluvu

I.

- 1.1 Darca na základe tejto darovacej zmluvy (ďalej aj ako „zmluva“) poskytne bezplatne obdarovanému nepeňažný dar, a to nepotravinové výrobky (ďalej aj ako „dar“), pričom dar tvorí tovar špecifikovaný v doklade zo SAP, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy a v množstve tam uvedenom.
- 1.2 Darca poskytuje obdarovanému dar na charitatívne účely – t.j. na podporu zabezpečenia starostlivosti o deti a mladých dospelých, ktorí sa ocitli v ťažkej životnej situácii.
- 1.3 Obdarovaný sa zaväzuje, na svoje náklady, dar prevziať od darcu, a to na príslušnej filiálke darcu, kde bolo dohodnuté odovzdanie daru a v lehote k tomu dohodnutej medzi zmluvnými stranami. Prevzatie daru obdarovaný potvrdí

v preberacom protokole, podpísanom povereným zástupcom darcu a obdarovaného a ktorého vzor je pripojený v prílohe tejto zmluvy. Prevzatím daru sa dar považuje za odovzdaný obdarovanému, pričom v tento okamih prechádza na obdarovaného aj vlastnícke právo k daru.

- 1.4 Darca sa zaväzuje poskytnúť dar a zároveň previesť vlastnícke právo k nemu na obdarovaného podľa bodu 1.3 tejto zmluvy a obdarovaný dar s vďakou prijíma.
- 1.5 Obdarovaný sa zaväzuje priložiť k zmluve kópiu dokladu o registrácii (napr. v zmysle zákona o združovaní občanov v znení platných predpisov alebo iný zriaďovací dokument), ktorý preukazuje existenciu osoby obdarovaného a ktorý sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

## II.

- 2.1 Obdarovaný sa zaväzuje, že dar nebude použitý k inému účelu ako je uvedený v odseku 1.2 tejto zmluvy.
- 2.2 Darca si vyhradzuje právo kontroly použitia daru. Obdarovaný je povinný na požiadanie darcu riadne preukázať použitie daru na účel uvedený v odseku 1.2 tejto zmluvy
- 2.3 Obdarovaný vyhlasuje, že si dar dôkladne prehladal a že je oboznámený s jeho stavom a v takomto stave dar prijíma. Obdarovaný berie na vedomie, že ako dar prijíma výrobky, ktoré nemusia spĺňať všetky kvalitatívne požiadavky pre ten-ktorý výrobok (napr. môžu mať poškodený alebo deformovaný obal, poškodenie vzhľadu výrobku a iné). Darca súčasne prehlasuje, že dar neobsahuje nebezpečné potraviny, či potraviny neznámeho pôvodu, resp. potraviny, ktorých dátum spotreby alebo dátum minimálnej trvanlivosti už uplynul.
- 2.4 Obdarovaný môže dar odmietnuť, ak má dar vady, pre ktoré nie je upotrebitelný pre účel uvedený v odseku 1.2 tejto zmluvy. Obdarovaný je týmto na nedostatky daru výslovne upozornený a je si vedomý, že po prevzatí daru, resp. časti daru nezodpovedá darca obdarovanému ani tretím osobám za vady daru a ani za škodu, ktorá obdarovanému, resp. tretím osobám vznikne v dôsledku užívania daru.
- 2.5 V prípade, ak obdarovaný poruší svoj záväzok uvedený v odseku 2.1 tejto zmluvy, má darca právo od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a nadobúda účinky okamihom jeho doručenia obdarovanému. V takom prípade sa zmluva zrušuje od počiatku a obdarovaný je povinný dar, alebo ak to nebude možné, finančné prostriedky v hodnote daru bez omeškania vrátiť darcovi, resp. na účet darcu, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia odstúpenia od zmluvy obdarovanému.

## III.

- 3.1 .1 Obdarovaný je povinný zabezpečiť, aby boli v oblasti jeho zodpovednosti, predovšetkým pri zapojení tretích osôb do poskytovania plnenia, dodržiavané všetky príslušné právne ustanovenia. To platí najmä pre dodržiavanie protikorupčných právnych predpisov, právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže a ochranu osobných údajov. Obdarovaný sa predovšetkým zaväzuje oboznámiť zamestnancov poverených výkonom zmluvne dohodnutých úloh a činností s príslušnými právnymi predpismi.

- 3.2 Obdarovaný potvrdzuje, že bude dodržiavať všetky povinnosti a zákazy vyplývajúce z európskych a, s prihliadnutím na vnútroštátne kolízne normy, amerických hospodárskych, obchodných a finančných sankcií, a to predovšetkým z ustanovení Nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 a Nariadenia Rady (ES) č. 881/2002.
- 3.3 Obdarovaný je povinný zdržať sa poskytovania akýchkoľvek príspevkov a darov pre zamestnancov, orgány, členov orgánov alebo pomocných pracovníkov darcu, ako aj pre všetky im blízke osoby.
- 3.4 Porušenie povinností ustanovených v odseku 1 až 3 tohto článku zmluvy oprávňuje darcu predovšetkým stanoviť obdarovanému primeranú lehotu na odstránenie porušenia a v prípade, ak k tomu v stanovenej lehote nedôjde, odstúpiť od zmluvy alebo zmluvu zo závažného dôvodu ukončiť. V prípade závažného porušenia povinností ustanovených v odseku 1 až 3 tohto článku zmluvy sa poskytnutie primeranej lehoty na odstránenie porušenia nevyžaduje. Závažným porušením môže byť predovšetkým porušenie protikorupčných právnych predpisov, právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže a ochranu osobných údajov. V prípade odstúpenia od zmluvy alebo ukončenia zmluvy zo závažného dôvodu podľa tohto odseku zmluvy darca nie je povinný nahradiť obdarovanému škodu vyplývajúcu z takéhoto odstúpenia od zmluvy alebo ukončenia zmluvy.
- 3.5 V prípade, ak všetko nasvedčuje tomu, že nedošlo len k nezávažnému porušeniu povinností ustanovených v odseku 1 až 3 tohto článku zmluvy, obdarovaný poskytne darcovi, na jeho žiadosť, všetky nevyhnutné informácie a na základe jeho predchádzajúceho primeraného oznámenia umožní darcovi vykonať zisťovanie na mieste v priestoroch obdarovaného, a to za účelom, aby darca mohol preveriť dodržiavanie povinností ustanovených v odseku 1 až 3 tohto článku zmluvy zo strany obdarovaného. Darca môže zisťovaním poveriť tiež tretiu osobu (napr. audítora), ktorá je na tieto účely viazaná mlčanlivosťou. Pritom sa prihliada na predpisy o ochrane osobných údajov, ako aj obchodné tajomstvá obdarovaného. Kontrolné oprávnenia vyplývajúce z ostatných ustanovení zmluvy zostávajú týmto nedotknuté.
- 3.6 Dodržiavanie sociálnych a ekologických štandardov**  
Dodržiavanie, zo strany obdarovaného, medzinárodne uznávaných minimálnych sociálnych a ekologických štandardov je základným predpokladom spolupráce medzi zmluvnými stranami. Obdarovaný sa preto zaväzuje, pri výkone svojich obchodných činností predovšetkým dodržiavať minimálne štandardy ustanovené v Etickom kódexe skupiny Schwarz Group pre obchodných partnerov (viď link [Compliance Kaufland | Kaufland](#)). Obdarovaný uznáva, že ustanovenia tam upravené predstavujú základ zmluvného vzťahu medzi stranami.
- 3.7 Obdarovanému sa zakazuje bez predchádzajúceho písomného súhlasu darcu zverejňovať na reklamné účely názvy, obchodné značky a iné chránené označenia darcu (napr. logo), ako aj skutočnosti o spolupráci alebo iné informácie o darcovi. Obdarovaný je povinný zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu k médiám pokiaľ ide o všetky poznatky, podklady a obchodné záležitosti, o ktorých sa dozvedel v rámci vzájomnej spolupráce

#### IV.

- 4.1 Práva a povinnosti zmluvných strán v zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a vykladajú sa v súlade s účelom tejto zmluvy.
- 4.2 V prípade, že niektoré z ustanovení zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá.
- 4.3 Meniť obsah zmluvy je možné len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
- 4.4 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých darca dostane jeden rovnopis a obdarovaný dostane jeden rovnopis.
- 4.5 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 4.6 Zmluvné strany, ako účastníci právneho úkonu vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, že nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a že so znením zmluvy súhlasia a súčasne, že prejavy vôle každej zo zmluvných strán sú dostatočne určité, zrozumiteľné a prosté omylu a na znak súhlasu s celým jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- kópia dokladu o existencii osoby obdarovaného;
- preberací protokol;
- doklad zo SAP obsahujúci údaje o tovare a jeho množstve, ktoré tvoria dar;

V Bratislave, dňa 12.11.2021

V Bratislave, dňa 25.10.2021

Darca:

Obdarovaný:

V.č. [redacted]

[redacted]

Sven Reinhard  
Konateľ spoločnosti  
Kaufland Management SK s.r.o.

Mgr. Ľubomír Sluk

[redacted]  
Richard Bendík  
Konateľ spoločnosti  
Kaufland Management SK s.r.o.